



Nurses Association
OF NEW BRUNSWICK

Q&A- Entry-to-practice Exam

Is there a problem with translation of exam questions into the French language?

No. Each and every NCLEX-RN examination question was translated into French by expert translators certified in Canadian French. Furthermore, after each question was translated (and before the questions were released into the database), each and every question was also reviewed by a translation panel comprised of bilingual Canadian nurses who speak French as a first language. The role of the translation panel is to ensure that the quality of translation is appropriate for the Canadian nursing context.

The translation panel was created in 2014. It continues its work today as new examination questions are being continually developed for release into the database. All Canadian nurses with the necessary language competencies can volunteer to participate on the translation panel. Volunteer opportunities can be accessed via the exam developer (National Council of State Boards of Nursing) website. The translation panel meets approximately two times per year in Chicago. All travel expenses are paid by the exam developer.

In addition to the review by the translation panel, independent third party translation reviews of exam questions were completed in 2016 and again in 2018. Both reviews confirm that the translation is satisfactory. Anecdotal reports from faculty within the NB nursing programs also confirm the translation is of high quality.